

ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေကိုပြင်ဆင်သည့်ဥပဒေ(၂၀၁၈ ခုနှစ်)

(၂၀၁၈ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်ဥပဒေအမှတ်၊ ၃၃ ။)

(၁၃၈၀ ပြည့်နှစ်၊ တန်ဆောင်မုန်းလပြည့်ကျော် ၁၄ ရက်)

(၂၀၁၈ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၆ ရက်)

ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်သည် ဤဥပဒေကိုပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ဤဥပဒေကို ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့် ဥပဒေ (၂၀၁၈ ခုနှစ်) ဟုခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ “ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ (THE SEA CUSTOMS ACT. 1878)” ၏အမည်ကို “ပင်လယ်ရေကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ” ဟု အစားထိုး ရမည်။

၃။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေတွင်ပါရှိသော “Ministry of Finance” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “Union Ministry of Planning and Finance” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊ “Union Minister of Finance” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “Union Minister for Planning and Finance” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း၊ “the High Court” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “the Supreme Court of the Union” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊ “Magistrate” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “Judge” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊ “Public Warehouse” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “Public Customs Warehouse” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊ “Private Warehouse” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “Private Customs Warehouse” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း အသီးသီး အစားထိုးရမည်။

၄။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃ ပုဒ်မခွဲ (ဗ) ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မခွဲ(ဏ)၊ (တ) နှင့် (ထ) တို့ကို အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

**Interpretation.** “( ဝ ) “Public Customs Warehouse” means a warehouse at the airport, seaport or inland port including the border entry points, where goods imported or to be exported can be stored under customs control before payment of duties and taxes.”

“( p ) “Private Customs Warehouse” means a warehouse where the individually owned goods imported or to be exported can be stored under customs control before payment of duties and taxes.”

“( q ) “Manufacturing Customs Warehouse” means a privately owned warehouse where a person with a legal license may store the privately owned imported goods under customs control for manufacturing operations, before payment of duties and taxes.”

၅။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၆ ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မ ၁၆-က ကို အောက်ပါအတိုင်းဖြည့်စွက်ရမည်-

**Power to license Manufacturing Customs Warehouse.** “16 A. The Director-General of Customs may issue a license to a privately owned warehouse as a Manufacturing Customs Warehouse.”

၆။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၀၊ ပုဒ်မ ၄၃၊ ပုဒ်မ ၈၀၊ ပုဒ်မ ၁၂၀၊ ပုဒ်မ ၁၉၄၊ နောက်ဆက်တွဲဇယားပုံစံ (က) နှင့် ပုံစံ (ဂ) တို့တွင်ပါရှိသော “by sea” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “by any mode of transport” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အသီးသီး အစားထိုးရမည်။

၇။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၉ နှင့် ပုဒ်မ ၂၂ တို့တွင် ပါရှိသော “by any means of transport” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “by any mode of transport” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အသီးသီး အစားထိုးရမည်။

၈။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၀ နှင့် ပုဒ်မ ၄၂ တို့တွင် ပါရှိသော “by any means” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “by any mode of transport” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အသီးသီး အစားထိုးရမည်။

၉။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၀၀ ပုဒ်မခွဲ (c) ၏ နောက် တွင် ပုဒ်မခွဲ (စ)ကို အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

**Owner’s power to deal with warehoused goods.** “(f) any goods imported may be processed into finished products from raw materials in a Manufacturing Customs Warehouse.”

၁၀။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၀၅ တွင်ပါရှိသော “by sea or by inland” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “by any mode of transport” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၁။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၆၇ ဇယားအမှတ်စဉ် ၉ ၏ နောက်တွင် အမှတ်စဉ် ၉- က ကို အောက်ပါအတိုင်းဖြည့်စွက်ရမည်-

Offences	Section of this Act to which offence has reference	Penalties
<p>9 A If the person chargeable with payment of duties short-levied or erroneously refunded or imposed duties and taxes or penalty or a fine upon any goods are not paid within the limited time,</p>	<p>20, 39 &amp; 193</p>	<p>Such person concerned shall be liable to a penalty not exceeding three times of those payment of duties short-levied or erroneously refunded or imposed duties and taxes or penalty or a fine upon any goods shall be chargeable or shall, on conviction of any such offence before a Judge, be liable to imprisonment for a term not exceeding three years or to fine or to both.</p>

၁၂။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၆၇ ဇယားအမှတ်စဉ် ၇၂ ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုးရမည်-

Offences	Section of this Act to which offence has reference	Penalties
<p>72. If any person makes or signs, or uses, any declaration or document used in the transaction of any business relating to the Customs, knowing or having reason to believe such declaration or document to be false in any particular, or counterfeits, falsifies or fraudulently alters or destroys any such document, or any seal, signature, initials or other mark made or impressed by any officer of Customs in the transaction of any business relating to the Customs, or, being required under this Act to produce any document, refuses or neglects to produce such document, or, being required under this Act to answer any question put to him by an officer of Customs, does not truly answer such question,</p>	<p>General</p>	<p>Such person or any person concerned shall be liable to a penalty not exceeding three times of the customs value of the goods or such person or any person concerned shall be liable to a penalty not exceeding ten million kyats or such person or any person concerned shall, on conviction of any such offence before a Judge, be liable to imprisonment for a term not exceeding three years or to fine or to both.</p>

၁၃။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၆၇ ဇယားအမှတ်စဉ် ၈၀ ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုးရမည်-

Offences	Section of this Act to which offence has reference	Penalties
80. If any person, without the approval of the Competent Customs Official under section 202, acts as an agent for the transaction of business as therein mentioned,	202	Such person or any person concerned shall be liable to a penalty not exceeding five million kyats or such person or any person concerned shall, on conviction of any such offence before a Judge, be liable to imprisonment for a term not exceeding three years.

၁၄။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၉၂ တွင် ပါရှိသော “fine, penalty or a fine upon any goods” နှင့် “fine, penalty or rate” ဆိုသည့် စကားရပ်များကို “imposed duties and taxes, fine or penalty or a fine upon any goods” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့်အစားထိုးရမည်။

၁၅။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၉၃ တွင်ပါရှိသော “penalty or a fine upon any goods” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “imposed duties and taxes, fine or penalty or a fine upon any goods” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၆။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၀၂ တွင် ပါရှိသော တတိယ အပိုဒ်နှင့် စတုတ္ထအပိုဒ်တို့ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုးရမည် -

**Custom-house agents.** “Such officer may, in case of misbehavior of the person so authorized, confiscate security, or suspend or withdraw such approval, but an appeal against every such confiscation of security or suspension or withdrawal shall lie to the Union

Minister for Planning and Finance, whose decision thereon shall be final.

Every appeal under this section shall be made within one month of the confiscation of security or suspension or withdrawal.”

၁၇။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၀၂ ၏နောက်တွင် ပုဒ်မ ၂၀၂-က ကို အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

**Responsibilities of Custom-house agent for Customs declaration, calculation and payment of duties and taxes and other amounts payable.**

“202 A. Such person shall be responsible to declare complete and accurate facts and figures in the Customs declaration in due time.”

၁၈။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၀၄၊ ပုဒ်မခွဲ(ခ) ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မခွဲ (ဂ) ကိုအောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

**Rules to be notified.**

“(c) All rules made under this Act shall be notified in the Gazette. All such rules for the time being in force shall be collected, arranged and published at intervals not exceeding two years, and shall be sold to the public at reasonable price.”

၁၉။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၀၈ ၏နောက်တွင် ပုဒ်မ ၂၀၈-က ကို အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

**Customs Transit.**

“208 A. Customs Transit procedure is applicable with the goods which are transported under Customs control from one Customs office to another.”

၂၀။ ပင်လယ်ကြောင်းအကောက်ခွန်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၀၉ ၏နောက်တွင် ပုဒ်မ ၂၀၀၊ ပုဒ်မ ၂၀၁၊ ပုဒ်မ ၂၀၂၊ ပုဒ်မ ၂၀၃၊ ပုဒ်မ ၂၀၄ နှင့် ပုဒ်မ ၂၀၅ တို့ကို အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

**Responsibilities of Ministries concerned to cooperate.** “210. Any Ministry concerned shall, within the scope of their respective tasks and powers, be responsible for coordinating and cooperating with the Union Ministry of Planning and Finance for the performance of electronic Customs or Single Window.”

**Amount of fees.** “211. The Customs Declarant, users of electronic Customs or Single Window, shall pay the amount of fees prescribed by the Director-General of Customs from time to time for the maintenance and administration, monitoring, upgrading of the relevant data center, websites and facilities.”

**Revenue Allocation.** “212. The revenue collected on importation and exportation may be deposited to the relevant Region or State fund in accordance with the percentage prescribed by the Union Ministry of Planning and Finance with the approval of the Union Government.”

**Application of international treaties and practices related to Customs.** “213. If there are cases which have not been provided for this Act, any other legal instrument and any international treaty to which the Republic of the Union of Myanmar has signed or acceded, then international practices related to Customs may be applicable.

Provided that during the period when such Customs practices could not be complied, the Director-General of Customs has the power to issue the orders and

notifications, that do not contravene the existing laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar, with the permission of the Union Minister for Planning and Finance, relating to such Customs practices and these may be applied.”

“214 A. Activities of international cooperation on Customs shall cover:

**Activities of international cooperation on Customs.**

- (1) Negotiation, conclusion and organization of implementation of treaties and international agreements on Customs;
- (2) Exploitation and exchange of information and technical cooperation with customs authorities of foreign countries and related international organizations;
- (3) Dispatch of Myanmar customs officials abroad and receiving foreign customs officials sent to Myanmar to perform technical customs operations in accordance with the law on customs, treaties to which the Republic of the Union of Myanmar becomes a party or concluded international agreements;
- (4) Exercise of rights, performance of obligations and enjoyment of interests of the Republic of the Union of Myanmar in the World Customs Organization, customs related international organizations, countries and territories.

B. The Myanmar Customs Department shall be responsible to carry out activities prescribed in sub-section (A) of this section in accordance with the existing laws.”

“215. **Reward.** Regarding the distribution of reward to be paid to the informers, investigation organization and seizing organization from the proceeds of the sales of confiscated goods, penalty and fines received under the existing Customs Laws , it may reward according to the ratio prescribed by the Union Government.”

---

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေအရကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

(ပုံ)ဝင်းမြင့်  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ  
ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်